

ENGLISH

MNKP: LCD DualBand two-way keypad for the MyNice system, coupled with the RFid reader.

Warning: the control unit in configuration mode automatically detects the device once the batteries are inserted. Prior to inserting the batteries, read the Keypad instruction manual and follow the control unit instructions on the monitor.

Battery insertion and replacement (Figs. 2-3)

Battery – 1 x CR123A (supplied). Replace the battery only when signalled by the keypad and by the control unit.

Warning: when inserting the battery, check that the symbol shown in **Fig. 5** appears on the transmitter's display, denoting the transmitter is correctly synchronised with the control unit.

Generic error

In the event of malfunctions (e.g. communication difficulties with the control unit), the symbol shown in **Fig. 6** will appear on the display; move the transmitter near the control unit and wait for the synchronisation to be restored. Should this fail to occur, check the control unit and contact the Technical Assistance Service notifying the error code.

Installation (Figs. 1, 4)
Attach the transmitter support to a flat wall that is in good condition. Make sure that the wall plugs provided are suited to the type of wall.

FUNCTIONAL CHARACTERISTICS

A - Display

B - Function keys: the "ESC" key can be used to access the "SOS/test" menu to send emergency requests and run certain tests (e.g. "Siren Test"). The "Enter" key allows for accessing the "Domotics" menu (**Fig. 13**) or the selected sub-menu (**Figs. 10-11**).

C - Numerical keys: the numerical keys can be used to select the desired items (e.g. "1 : Area 1" **Fig. 11**, e.g. "1 : Switch on" **Fig. 15**).

D - ON, OFF: the "ON" key is used to activate the selected function (e.g. **Figs. 8-9**, request for "Medical First-Aid" **Fig. 13**). The "OFF" button is used to disengage the alarm after inserting the code, (**Fig. 9**).

E - Control keys: the ▲ (Up) and ▼ (Down) control keys are used to scroll the menu items.

Warning: with the keypad transmitter it is only possible to manage the operation of the devices connected to the system. To fully programme the MyNice system, the control unit must be used.

Pairing the transmitter with the control unit
After inserting the battery, use the wizard on the control unit to pair the transmitter with the control unit. Once the sequence has been completed, the symbol shown in **Fig. 5** will appear on the transmitter's display, denoting that the transmitter has been correctly synchronised with the control unit.

ITALIANO

MNKP: Tastiera LCD DualBand bidirezionale per il sistema MyNice, completa di lettore RFid.

Attenzione: la centrale in modalità configurazione riconosce automaticamente il dispositivo all'inserimento delle batterie. Prima di inserire le batterie nel dispositivo leggere il manuale di istruzioni Keypad e seguire le istruzioni della centrale a monitor.

Inserto e sostituzione della pila (fig. 2-3)
Batteria – 1 x CR123A (in dotazione). Sostituire la pila solo quando viene segnalato dal Keypad e dalla centrale.

Attenzione: verificare che, all'inserimento della batteria, sul display del trasmettitore appaia il simbolo di **Fig. 5**, ciò sta a significare che il trasmettitore è correttamente sincronizzato alla centrale.

Errore generico
In presenza di malfunzionamenti (es. difficoltà di comunicazione con la centrale) a display appare il simbolo di **Fig. 6**; avvicinare il trasmettitore alla centrale e attendere il ripristino della sincronizzazione. Se ciò non avviene consultare la centrale e contattare il Servizio Assistenza comunicando il codice d'errore.

Installazione (fig. 1, 4)

Fissare il supporto del trasmettitore su una parete piana e in buono stato. Accertarsi che i tasselli forniti a corredo siano adatti al tipo di parete.

CARATTERISTICHE FUNZIONALI

A - Schermo

B - Tasti funzioni: con il tasto "ESC" si accede al menu "SOS/test" per inviare le richieste di soccorso ed effettuare alcune verifiche (es. "Test Sirena"). Con il tasto "Invio" si accede al menu "Domotica" (**Fig. 13**) oppure si accede al sottomenu selezionato (**fig. 10-11**).

C - Tasti numerici: con i tasti numerici si effettua la scelta delle voci desiderate (es. "1 : Area 1" **fig. 11**, es. "1 : Accendi" **fig. 15**).

D - Tasti ON, OFF: con il tasto "ON" si attiva la funzione selezionata (es. inserimento allarme **fig. 8-9**, richiesta "Soccorso Medico" **fig. 13**). Con il tasto "OFF" si disinnesta l'allarme dopo aver inserito il codice, (**Fig. 9**).

E - Tasti di comando: con i tasti di comando ▲ (Sù) e ▼ (Giù) si scorrono le voci dei menu.

Attenzione: con il trasmettitore Keypad è possibile gestire solo il funzionamento dei dispositivi collegati al sistema. Per la programmazione completa del sistema MyNice è necessario utilizzare la centrale.

Associare il trasmettitore alla centrale

Una volta inserita la batteria, utilizzare il wizard sulla centrale per associare il trasmettitore alla centrale. Una volta completata la sequenza di display del trasmettitore appare il simbolo di **Fig. 5**, ciò sta a significare che il trasmettitore è correttamente sincronizzato con la centrale.

FRANÇAIS

MNKP: Clavier LCD DualBand bidirectionnel pour le système MyNice avec lecteur RFid.

Attention : la logique de commande en mode configuration reconnaît automatiquement le dispositif à l'insertion des piles. Avant d'insérer les piles dans le dispositif, lire le manuel d'instructions Keypad et suivre les instructions de la logique de commande avec écran.

Insertion et remplacement de la pile (fig. 2-3)
Pile – 1 x CR123A (fournie). Remplacer la pile uniquement lorsque cela est rapporté par le clavier (Keypad) et la centrale.

Attention : veiller à ce que, dès l'insertion de la pile, le symbole de **Fig. 5** apparaisse sur l'écran de l'émetteur. Cela signifie que l'émetteur est correctement synchronisé avec la centrale.

Erreur générique
En présence de défauts (par exemple difficultés de communication avec la centrale), l'écran affiche le symbole de **Fig. 6**; rapprocher le transmetteur à la centrale et attendre la restauration de la synchronisation. Si cela ne se produit pas, consulter la centrale et contacter le service après-vente en communiquant le code d'erreur.

Installation (fig. 1, 4)

Fixer le support du transmetteur sur une paroi plane et en bon état. S'assurer que les chevilles fournies sont adaptées au type de mur.

CARACTÉRISTIQUES FONCTIONNELLES

A - Écran

B - Touches fonctions : le menu « SOS/test » se ouvre avec la touche « ESC », pour envoyer les demandes de secours et effectuer certains contrôles (par exemple. « Test des sirènes ». La touche « Entrée » permet d'entrer dans le menu « Domotique » (**Fig. 13**) ou bien on accède au sous-menu sélectionné (**fig. 10-11**).

C - Touches numériques : avec les touches numériques, il est possible de choisir les options désirées (par exemple « 1 : Zone 1 » **fig. 11**, ej. « 1 : Encender » **fig. 15**).

D - Touches ON, OFF : avec la touche « ON », la fonction sélectionnée s'active (par exemple insertion alarme **fig. 8-9**, demande « Secours médical » **fig. 13**). Avec la touche « OFF », l'alarme est désarmée après avoir entré le code, (**Fig. 9**).

E - Touches de commande : avec les touches de commande ▲ (haut) et ▼ (bas), les options du menu défilent.

Attention : avec l'émetteur clavier (Keypad), il est possible de gérer uniquement le fonctionnement des dispositifs connectés au système. Pour la programmation complète du système MyNice, il faut utiliser la centrale.

Associer l'émetteur à la centrale

Une fois introduite la batterie, utiliser l'assistant sur la centrale pour associer le transmetteur à la centrale. Une fois complétée la séquence sur l'écran du transmetteur apparaît le symbole de **Fig. 5**, qui signifie que l'émetteur est correctement synchronisé avec la centrale.

ESPAÑOL

MNKP: Teclado LCD DualBand bidireccional para el sistema MyNice, con lector RFid.

Atención : la centrala en modo configuración reconoce automáticamente el dispositivo al introducir las baterías. Antes de introducir las baterías en el dispositivo, leer el manual de instrucciones Keypad y seguir las instrucciones de la centrala en monitor.

Insertión y sustitución de la pila (fig. 2-3)
Pila – 1 x CR123A (fornida). Sustituir la pila sólo cuando cela est rapporté par el clavier (Keypad) y la centrala.

Atención : comprobar que al introducir la batería en el display del transmisor aparezca el símbolo de la **fig. 5**, que significa que el transmisor está correctamente sincronizado con la centrala.

Error genérico
En presencia de defectos (por ejemplo dificultad de comunicación con la centrala), el display aparece el símbolo de **Fig. 6**; acercar el transmisor a la centrala y esperar hasta que se establezca la sincronización. En caso contrario, consultar la centrala y contactar con el servicio de asistencia comunicando el código de error.

Instalación (fig. 1, 4)

Fixar el soporte del transmisor sobre una pared plana y en buen estado. Asegurarse de que los tarugos en dotación sean adecuados para el tipo de pared.

CARACTERÍSTICAS FUNCIONALES

A - Pantalla

B - Botones función: con el botón "ESC" se accede al menú "SOS/test" para enviar las solicitudes de auxilio y efectuar algunas verificaciones (ej. "Test Sirena"). Con el botón "Envío" se accede al menú "Domótica" (**Fig. 13**) o se accede al submenú seleccionado (**fig. 10-11**).

C - Botones numéricos: con los botones numéricos, es posible de choisir las opciones deseadas (ej. « 1 : Área 1 » **fig. 11**, ej. « 1 : Encender » **fig. 15**).

D - Botones ON, OFF : con el botón "ON" se activa la función seleccionada (ej. activación alarma **fig. 8-9**, solicitud "Auxilio médico" **fig. 13**). Con el botón "OFF" se desactiva la alarma después de introducir el código, (**Fig. 9**).

E - Botones de mando: con los botones de mando ▲ (Arriba) y ▼ (Abajo) es posible desplazarse por los elementos del menú.

Atención: con el transmisor Keypad es posible gestionar sólo el funcionamiento de los dispositivos conectados al sistema. Para la programación completa del sistema MyNice es necesario utilizar la centrala.

Asociar el transmisor a la centrala

Una vez introducida la pila, utilizar el asistente en la centrala para asociar el transmisor a la centrala. Una vez completada la secuencia en el display del transmisor aparece el símbolo de **Fig. 5**, que significa que el transmisor está correctamente sincronizado con la centrala.

DEUTSCH

MNKP: Bidirektionale LCD DualBand Tastatur für das MyNice-System inkl. RFid-Kartenleser.

Achtung: Im Konfigurationsmodus erkennt die Zentrale automatisch die Vorrichtung beim Einlegen der Batterien. Vor dem Einlegen der Batterien in den Empfänger, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung Keypad und folgen den Anweisungen der Zentrale am Monitor.

Einlegen und Auswechseln der Batterie (Abb. 2-3)
Batterie – 1 x CR123A (mitgeliefert). Die Batterie erst auswechseln, wenn am Keypad und der Zentrale ein entsprechendes Signal erscheint.

Achtung: Überprüfen, ob beim Einlegen der Batterie am Display des Senders das Symbol aus **Abb. 5** eingeblendet wird; dies weist darauf hin, dass der Sender korrekt mit der Zentrale synchronisiert ist.

Wkładanie i wymiana baterii (rys. 2-3)
Bateria – 1 x CR123A (na wyposażeniu). Wymieńć baterię wyłącznie wtedy, gdy jest to sygnałowane przez Keypad i centralę.

Uwaga: centrala w trybie konfiguracji rozpoznaje automatycznie urządzenie po włożeniu baterii. Przed włożeniem baterii do urządzenia, przeczytać instrukcję Keypad i postępować zgodnie ze wskazówkami centrali na monitorze.

Montaż (rys. 1, 4)
Przymocować wspornik nadajnika na płaskiej ścianie, w dobrym stanie. Upewnić się, że dostarczone kolki są odpowiednie dla takiego rodzaju ściany.

Installation (Abb. 1, 4)
Die Halterung des Senders an einer flachen, robusten Wand befestigen. Sicherstellen, ob die mitgelieferte Dübel für diese Art von Wand geeignet sind.

Installation (Abb. 1, 4)
Przymocować wspornik nadajnika na płaskiej ścianie, w dobrym stanie. Upewnić się, że dostarczone kolki są odpowiednie dla takiego rodzaju ściany.

Blad ogólny
W razie nieprawidłowego funkcjonowania (np. trudności z komunikacją z centralą) na wyświetlaczu pojawi się symbol **rys. 5**; należy zbliżyć nadajnik do centrali i odczekać na przywrócenie synchronizacji. Sollte dies nicht geschehen, die Zentrale prüfen und den Kundendienst unter Angabe des Fehlercodes kontaktieren.

Allgemeine Fehler
Bei Störungen (bv. Kommunikationsprobleme mit der bestellungseinheit) verschwindet das Symbol von **Abb. 6** auf dem display; bringt den zender dichter bij der bestellungseinheit und wacht tot die synchronisierung hergestellt wurde. Sollte dies nicht geschehen, die zentrale prüfen und den kundendienst kontaktieren.

Montaż (rys. 1, 4)
Przymocować wspornik nadajnika na płaskiej ścianie, w dobrym stanie. Upewnić się, że dostarczone kolki są odpowiednie dla takiego rodzaju ściany.

Montaż (rys. 1, 4)
Przymocować wspornik nadajnika na płaskiej ścianie, w dobrym stanie. Upewnić się, że dostarczone kolki są odpowiednie dla takiego rodzaju ściany.

Montaż (rys. 1, 4)
Przymocować wspornik nadajnika na płaskiej ścianie, w dobrym stanie. Upewnić się, że dostarczone kolki są odpowiednie dla takiego rodzaju ściany.

Montaż (rys. 1, 4)
Przymocować wspornik nadajnika na płaskiej ścianie, w dobrym stanie. Upewnić się, że dostarczone kolki są odpowiednie dla takiego rodzaju ściany.

Montaż (rys. 1, 4)
Przymocować wspornik nadajnika na płaskiej ścianie, w dobrym stanie. Upewnić się, że dostarczone kolki są odpowiednie dla takiego rodzaju ściany.

Montaż (rys. 1, 4)
Przymocować wspornik nadajnika na płaskiej ścianie, w dobrym stanie. Upewnić się, że dostarczone kolki są odpowiednie dla takiego rodzaju ściany.

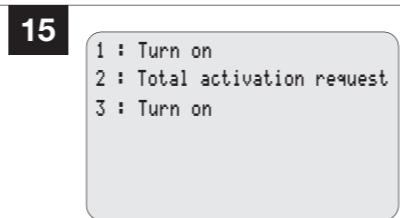
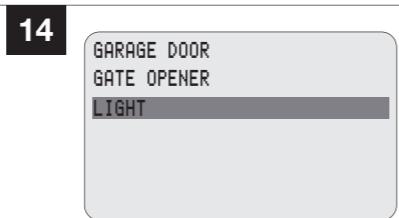
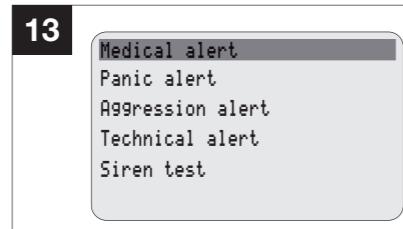
Montaż (rys. 1, 4)
Przymocować wspornik nadajnika na płaskiej ścianie, w dobrym stanie. Upewnić się, że dostarczone kolki są odpowiednie dla takiego rodzaju ściany.

Montaż (rys. 1, 4)
Przymocować wspornik nadajnika na płaskiej ścianie, w dobrym stanie. Upewnić się, że dostarczone kolki są odpowiednie dla takiego rodzaju ściany.

Montaż (rys. 1, 4)
Przymocować wspornik nadajnika na płaskiej ścianie, w dobrym stanie. Upewnić się, że dostarczone kolki są odpowiednie dla takiego rodzaju ściany.

Montaż (rys. 1, 4)
Przymocować wspornik nadajnika na płaskiej ścianie, w dobrym stanie. Upewnić się, że dostarczone kolki są odpowiednie dla takiego rodzaju ściany.

Montaż (rys. 1, 4)</



ENGLISH

Inserting the alarm

Press any key to activate the display (Fig. 7); use the numerical keys to enter the code provided; to insert the alarm in all the programmed areas, select "Total" using the ▲ (Up) and ▼ (Down) keys (Fig. 8); press the "ON" key and enter the code (Fig. 9); to insert the alarm in certain areas only, use the ▲ (Up) and ▼ (Down) keys to select "Areas" (Fig. 10); press "Enter" and select the desired areas with the numerical keys (Fig. 11); at the end of the selection process, press "ON" and enter the code (Fig. 12).

Disengaging the alarm

With the alarm engaged, access the "Alarm engaged" window; enter the code (Fig. 9) and then press the "OFF" key.

SOS/test

To access the "SOS/test" functions, press the "ESC" key; the selection window will appear (Fig. 13); use the ▲ (Up) and ▼ (Down) keys to select the desired item (e.g. "Medical First-Aid").

Domotics

To access the "Domotics" functions, press "Enter" and use the ▲ (Up) and ▼ (Down) keys to select the desired device (e.g. "LIGHT" Fig. 14); press "Enter" and use the numerical keys to select the desired item (e.g. "Switch on") (Fig. 15); the "OK" confirmation window will appear (Fig. 16).

ITALIANO

Inserimento allarme

Premere un qualsiasi tasto per attivare il display (fig. 7); con i tasti numerici digitare il codice fornito; per inserire l'allarme in tutte le aree programmate selezionare con i tasti ▲ (Su) e ▼ (Giù) la voce "Totale" (fig. 8); premere il tasto "ON" e digitare il codice (fig. 9); per inserire l'allarme solo in alcune aree con i tasti ▲ (Su) e ▼ (Giù) selezionare la voce "Aree" (fig. 10); premere il tasto "Invio" e con i tasti numerici selezionare le aree desiderate (fig. 11); al termine della selezione premere il tasto "ON" e digitare il codice (fig. 12).

Désinsertion allarme

Con l'allarme inserito accedere alla videata "Allarme inserito"; digitare il codice (fig. 9) e successivamente premere il tasto "OFF".

SOS/test

Per accedere alle funzioni "Sos/test" premere il tasto "ESC"; appare la videata di selezione (fig. 13); con i tasti ▲ (Su) e ▼ (Giù) selezionare la voce desiderata (es. "Soccorso Medico").

Domotica

Per accedere alle funzioni "Domotica" premere il tasto "Invio" e con i tasti ▲ (Su) e ▼ (Giù) selezionare il dispositivo desiderato (es. "LIGHT" fig. 14); premere il tasto "Invio" e con i tasti numerici selezionare la voce desiderata (es. "Accendere") (fig. 15); appare la videata di conferma "OK" (fig. 16).

FRANÇAIS

Insertion alarme

Appuyer sur n'importe quelle touche pour activer l'écran (fig. 7) ; taper à l'aide des touches numériques le code fourni ; pour insérer l'allarme dans toutes les zones programmées, sélectionner avec les touches ▲ (Haut) et ▼ (Bas) l'option « Total » (fig. 8) ; appuyer sur la touche « ON » et taper le code (fig. 9) ; pour insérer l'allarme seulement dans certaines zones avec les touches ▲ (Haut) et ▼ (Bas), sélectionner l'option « Zones » (fig. 10) ; appuyer sur la touche « Entrée » et sélectionner les zones désirées avec les touches numériques (fig. 11) ; à la fin de la sélection, appuyer sur la touche « ON » et taper le code (fig. 12).

Désinsertion de l'allarme

Lorsque l'allarme est activée, aller sur la page-écran « Alarme armée » ; taper le code (fig. 9) et appuyer ensuite sur la touche « OFF ».

SOS/test

Pour accéder aux fonctions "Sos/test" appuyer sur la touche « ESC » ; la page-écran de sélection apparaît (fig. 13) ; avec les touches ▲ (Haut) et ▼ (Bas), sélectionner l'option désirée (par ex. « Secours Médical »).

Domotique

Pour accéder aux fonctions "Domotique" appuyer sur la touche « Entrée » et avec les touches ▲ (Haut) et ▼ (Bas), sélectionner le dispositif désiré (ej. « LIGHT » fig. 14) ; appuyer sur la touche « Invio » et avec les touches numériques, sélectionner l'option désirée (par exemple « Allumer ») (fig. 15) ; la page-écran de confirmation « OK » apparaît (fig. 16).

ESPAÑOL

Activación alarma

Pulsar cualquier botón para activar el display (fig. 7); con los botones numéricos introducir el código fornido; para activar la alarma en todas las áreas programadas, seleccionar con los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) "Total" (fig. 8); pulsar el botón "ON" e introducir el código (fig. 9); para activar la alarma sólo en algunas áreas con los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) seleccionar "Áreas" (fig. 10); pulsar el botón "Intro" y con los botones numéricos seleccionar las áreas deseadas (fig. 11); realizada la selección, pulsar el botón "ON" e introducir el código (fig. 12).

Desactivación alarma

Con la alarma activada, acceder a la pantalla "Alarma activada"; introducir el código (fig. 9) y pulsar el botón "OFF".

SOS/test

Para acceder a las funciones "Sos/test" pulsar el botón "ESC"; aparece la pantalla de selección (fig. 13); con los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) seleccionar el elemento deseado (ej. "Auxilio médico").

Domótica

Zum Aufrufen der Funktionen „Domotik“ die Taste „Enter“ drücken und mit den Tasten ▲ (Auf) und ▼ (Ab) das gewünschte Gerät auswählen (z.B. „LIGHT“ fig. 14); die Taste „Intro“ drücken und mit den Zifferntasten den gewünschten Eintrag auswählen (z.B. „Turn on“ (Einschalten)) (Abb. 15); die Bevestigungsansicht „OK“ wird eingeblendet (Abb. 16).

DEUTSCH

Einschalten des Alarms

Zum Aktivieren des Alarms eine beliebige Taste drücken (Abb. 7); mit den Zifferntasten den gelieferten Code eingeben; zum Einschalten des Alarms in allen programmierten Bereichen mit den Tasten ▲ (Auf) und ▼ (Ab) den Eintrag „Total“ (Alle) eingeben (Abb. 8); die Taste „ON“ drücken und den Code eingeben (Abb. 9); zum Einschalten des Alarms in nur einigen Bereichen mit den Tasten ▲ (Auf) und ▼ (Ab) den Eintrag „Areas“ (Bereiche) auswählen (Abb. 10); die Taste „Enter“ drücken und mit den Zifferntasten die gewünschten Bereiche auswählen (Abb. 11); nach erfolgtem Auswahl der Taste „ON“ drücken und den Code eingeben (Abb. 12).

Ausschalten des Alarms

Bei eingeschaltetem Alarm die Ansicht „Alarm on“ aufrufen, den Code eingeben (Abb. 9) und dann die Taste „OFF“ drücken.

SOS/test

Zum Aufrufen der Funktionen „Sos/test“ die Taste „ESC“ drücken; die Auswahlansicht wird eingeblendet (Abb. 13); mit den Tasten ▲ (Auf) und ▼ (Ab) den gewünschten Eintrag auswählen (z.B. „Arzt-Notruf“).

Domotik

Zum Aufrufen der „Domotik“-Funktionen die Taste „Enter“ drücken und mit den Tasten ▲ (Auf) und ▼ (Ab) das gewünschte Gerät auswählen (z.B. „LIGHT“ fig. 14); die Taste „Enter“ drücken und mit den Zifferntasten den gewünschten Eintrag auswählen (z.B. „Turn on“ (Einschalten)) (Abb. 15); die Bevestigungsansicht „OK“ wird eingeblendet (Abb. 16).

POLSKI

Włączenie alarmu

Naciśnąć dowolny przycisk w celu włączenia wyświetlacza (rys. 7) i za pomocą przycisków numerycznych wpisać dostarczony kod. W celu włączania alarmu we wszystkich zaprogramowanych strefach, za pomocą przycisków ▲ (Góra) i ▼ (Dół) wybrać pozycję „Wszystkie“ (rys. 8), następnie naciąść przycisk „ON“ i wpisać kod (rys. 9). W celu włączania alarmu tylko w niektórych strefach, za pomocą przycisków ▲ (Góra) i ▼ (Dół) wybrać pozycję „Strefy“ (rys. 10), druk op toets de code in (afb. 9); druk op de toets de code in (afb. 10); druk op de toets de code in (afb. 11); al u klar bent met de selektie drukt u op de toets de code in (afb. 12).

Wyłączenie alarmu

Przy naciśniętym alarmie przejść do ekranu „Alarm włączony“; wpisać kod (rys. 9), a następnie naciąść przycisk „OFF“.

SOS/test

Aby uzyskać dostęp do funkcji „Sos/test“ naciśnąć przycisk „ESC“; pojawia się ekran wyboru (rys. 13). Za pomocą przycisków ▲ (Góra) i ▼ (Dół) wybrać żądaną pozycję (np. „Pomoc medyczna“).

Domotika

Aby uzyskać dostęp do funkcji „Domotyka“ naciśnąć przycisk „Enter“ i za pomocą przycisków ▲ (Góra) i ▼ (Dół) wybrać żąданą urządzenie (np. „LIGHT“ rys. 14). Naciśnąć przycisk „Enter“ i za pomocą przycisków numerycznych wybrać żądaną pozycję (np. „Włącz“) (rys. 15); pojawi się ekran potwierdzenia „OK“ (rys. 16).

NEDERLANDS

Alarm inschakelen

Druk op een willekeurige toets om het display te activeren (afb. 7); toets de geleverde code in met de nummertoetsen; om het alarm in te schakelen in alle geprogrammeerde gebieden, selecteer u met de toetsen ▲ (omhoog) en ▼ (omlaag) de optie "Total" (afb. 8); druk op de toets "ON" en toets de code in (afb. 9); druk op de toets de code in (afb. 10); druk op de toets de code in (afb. 11); als u klaar bent met de selectie drukt u op de toets de code in (afb. 12).

Alarm uitschakelen

Met het alarm ingeschakeld gaat u naar het scherm "Alarm on"; toets de code in (afb. 9) en druk vervolgens op de toets "OFF".

SOS/test

Om toegang te krijgen tot de functies "Sos/test" drukt u op de toets "ESC"; het selectiescherm verschijnt (afb. 13); met de toetsen ▲ (omhoog) en ▼ (omlaag) selecteert u de gewenste optie (bv. "Medical alert").

Domotica

Om toegang te krijgen tot de functies "Domotica" drukt u op de toets "Enter"; selecteert met de toetsen ▲ (omhoog) en ▼ (omlaag) het gewenste apparaat (bv. "LIGHT" afb. 14); druk op de toets "Enter" en selecteert de gewenste optie (bv. "Medical First-Aid").

ENGLISH	ITALIANO	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	POLSKI	NEDERLANDS
MNKP	TECHNICAL SPECIFICATIONS	CARATTERISTICHE TECNICHE	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	CHARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	TECHNISCHE DATEN	TECHNISCHE KENMERKEN
1 x CR123 3 V (1,4 Ah)						
Power supply	Alimentazione	Alimentation	Alimentación	Stromversorgung	Parametry techniczne	Technische kenmerken
< 20 µA	Corrente assorbita a riposo	Courant absorbé au repos	Corriente absorbida en reposo	Courrente absorvida en reposo	Zasilanie	Voeding
< 55 mA	Corrente assorbita in funzionamento	Courant absorbé en fonctionnement	Courante absorbida en funcionamiento	Courrente absorvida en funcionamiento	Pobór prądu w spoczynku	Opgevonden stroom in rust
< 35 mA	Corrente assorbita in stand-by mode and with the display on	Corrente assorbita a riposo e con display acceso	Corriente absorbida en reposo y con el display encendido	Corriente absorbida en reposo y con el display encendido	Pobór prądu w trybie gotowości i z eingeschaltetem Display	Opgevonden stroom in stand-by mode en met display ingeschakeld
> 3	Battery life years - roughly *	Autonomia anni - circa *	Autonomie approximatif en années *	Autonomía años - aprox. *	Autonomie Jahre - circa *	Autonomie jaren - circa *
GFSK Dual Band MHz 433,54-433,92; MHz 868,30-868,94	Radio transmission double frequency	Trasmissione radio in doppia frequenza	Transmission radio à double fréquence	Transmisión radio en doble frecuencia	Funkübertragung in doppelter Frequenz	Radiotransmissie met dubbele frequentie
> 50 m	Open-field radio range without disturbances **	Portata radio in spazio libero, in assenza di disturbi **	Portée radio en espace libre, en l'absence d'interférences **	Alcance radio en espacio libre, en ausencia de interferencias **	Zasięg radiowy na zewnątrz budynków, w przypadku niewystępowania zakłóceń **	Radiobereik in vrije ruimte, zonder storingen **
II	Insulation (class)	Isolamento (classe)	Isolation (classe)	Aislamiento (classe)	Isolierung (Schutzklasse)	Isolatie (klasse)
2	Environmental class in accordance with EN 50131	Classe ambientale in accordo alla EN 50131	Classe environnementale conformément à la norme EN 50131	Clase ambiental según EN 50131	Umweltklasse gemäß EN 50131	Milieuklasse in overeenstemming met EN 50131
-10 °C ... +40 °C / Rh 95%	Operating temperature/humidity	Temperatura/Umidità di esercizio	Température/humidité de fonctionnement	Temperatura/humedad de funcionamiento	Betriebstemperatur/Betriebsfeuchtigkeit	Bedrijfstemperatuur/Luchtvuchtigheid
67 x 25 x 150 mm	Dimensions (WxDxH)	Dimensioni (LxPxA)	Dimensiones (LxPxH)	Medidas (LxPxH)	Abmessungen (LxBxH)	Afmetingen (LxBxH)
300 g	Weight	Peso	Poids	Peso	Gewicht	Gewicht
50	IP	IP	IP	IP	IP	IP

The above characteristics refer to an ambient temperature of 20°C (± 5°C) and to normal use of the device in a residential setting.

* Warning! The battery life refers to normal use of the device.

** Warning! RF interferences and the position of the devices in buildings can reduce the radio range.

Opening of the devices, with the exception of the battery compartment, implies the immediate voiding of the industrial warranty.

Nice S.p.A. declines all liability for damages resulting from improper use of the product, other than as specified in this manual.

In order to improve its products, Nice S.p.A. reserves the right to modify their technical specifications at any time without prior notice, without however altering their functions or intended use.

Warning!
The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, NICE S.p.A., declares that the radio equipment type